

SENCOR

EN

SWS TH8600-9898-12500-16600

WIRELESS THERMO-HYGRO SENSOR

USER MANUAL

Thank you for selecting this wireless thermo-hygro sensor. This manual is used for EU or US version. Please read the instructions carefully according to the version you purchased and keep the manual well for future reference.

- #### IMPORTANT NOTE
- Read and keep these instructions.
 - Do not cover the ventilation holes with any items such as newspapers, curtains etc.
 - Do not clean the unit with abrasive or corrosive materials.
 - Do not tamper with the unit's internal components. This invalidates the warranty.
 - Only use fresh batteries. Do not mix new and old batteries.
 - Do not dispose old batteries as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.
 - Attention! Please dispose of used unit or batteries in an ecologically safe manner.
 - Technical specifications and user manual contents for this product are subject to change without notice.

- #### CAUTION
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
 - Battery cannot be subjected to high or low extreme temperatures, low air pressure at high altitude during use, storage or transportation.
 - Replacement of a battery with an in correct type that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
 - Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
 - Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

3. Vložte do prostoru pro baterie 2 baterie AA tak, aby byla dorážena správná polarita vyznačená v prostoru pro baterie.
4. Uzavřete dvířka prostoru pro baterie.
5. Po vložení baterií se LED indikátor přenosu na 1 sekundu rozsvítí.

- Poznámka:**
- Pokud potřebujete spárovat více než jeden snímač, zajistěte, aby byly různými snímačům přiřazeny různé kanály.
 - Jakmile je bezdrátovému snímači teploty a vlhkosti přiřazen kanál, můžete jej změnit pouze vyjmutím baterií nebo resetováním přístroje.
 - Umístěte snímač tak, aby byl chráněn před přímým slunečním světlem, deštěm a sněhem.

PÁROVÁNÍ BEZDRÁTOVÝCH SNÍMAČŮ S KONZOLOU

Konzola automaticky vyhledá váš bezdrátový snímač (snímače) a připojí se k němu. Po úspěšném dokončení párování snímače (snímačů) se na displeji konzoly zobrazí indikace síly signálu snímače (snímačů) a informace o počasí.

- Poznámka:**
- Při každém přenosu hodnoty symbol přenosu signálu  jednou blikne.

RESETOVÁNÍ SNÍMAČE

V případě poruchy stiskněte tlačítko **[RESET]** pro resetování snímače.

JAK UMÍSTIT SNÍMAČ

- Aby bylo měření přesné, vyberte takové umístění ve vnější části domu, kde bude snímač chráněn před přímým slunečním světlem a vlhkem.
- Zavěste jej pomocí otvoru pro montáž na stěnu nebo jej umístěte přímo na rovný povrch a zajistěte, aby přenos probíhal v maximální vzdálenosti přibližně 150 metrů.
- Minimalizujte překážky, jako například dveře, stěny, nábytek apod.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry (Š × V × H)	125 × 58 × 19 mm (4,9 × 2,2 × 0,7 in)
Hmotnost	144 g (včetně baterií)
Hlavné napájení	2× 1,5 V baterie velikosti AA (pre prostredie s nízkoú teplotou odporúčame lítiovú batériu)
Meteorologické údaje	Teplota a vlhkost
VF frekvencia	868 MHz (EU)
VF prenosový dosah	Priama vzdialenosť 150 m (492 ft)
Presnosť merania teploty	−40 – 60 °C ± 0,4 °C (−40 – 140 °F ± 0,7 °F)
Presnosť merania vlhkosti	1 – 90 % RH ± 2,5 % RH pri teplote 25 °C (77 °F) 90 – 99 % RH ± 3,5 % RH pri teplote 25 °C (77 °F)
Počet kanálov	7 (KAN 1 – 7)
Prenosový interval	60 sekúnd
Rozsah prevádzkovej teploty	−40 – 60 °C (−40 – 140 °F)
Rozsah prevádzkovej vlhkosti	RH 1 % až 99 %

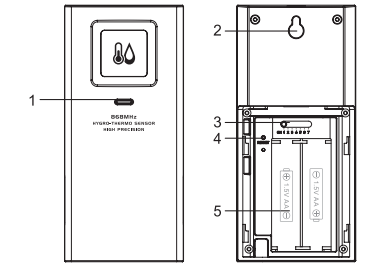
LIKVIDÁCIA VYRADENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

-  Tento symbol umiestnený na produkte, príslušenstve alebo obale upozorňuje na to, že s produktom sa nesmie nakladať ako s bežným domovým odpadom.

Zlikvidujte, prosím, tento produkt v zbernom dvore určenom na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. V niektorých štátoch Európskej únie alebo v niektorých európskych krajinách môžete pri nákupe ekvivalentného nového produktu vrátiť vaše produkty miestnemu predajcovi. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôhate chrániť cenné prírodné zdroje

- A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- An appliance is only suitable for mounting at height ≤ 2m.

OVERVIEW



1. Transmission status LED
2. Wall mounting holder
3. **[CHANNEL]** slide switch to assign the sensor to Channel 1,2,3,4,5,6 or 7
4. **[RESET]** key
5. Battery compartment

GETTING STARTED

1. Remove the battery door.
2. Slide the **[CHANNEL]** slide switch to choose a channel.
3. Insert 2 × AA size batteries into the battery compartment according to the polarity mark on the battery compartment.
4. Close the battery door.
5. After inserting batteries, the transmission status LED will light up 1 sec.

Note:

- Ensure to assign different channels of different sensors, in case you need to pair more than one sensors.
- Once the channel is assigned to a Wireless Thermo-Hygro sensor, you can only change it by removing the batteries or resetting the unit.
- Avoid placing the sensor in direct sunlight, rain or snow.

PAIRING THE WIRELESS SENSORS WITH THE CONSOLE

The console will automatically search and connect to your wireless sensor(s). Once your sensor(s) pair up successfully, the sensor(s) signal strength indication and weather information will appear on your console display.

- Note:**
- Every reading transmission, the symbol of signal transmission,  will flash at once.

RESET THE SENSOR

In case of mal-function, press **[RESET]** button to reset the sensor.

HOW TO PLACE THE SENSOR

- Choose a location on the exterior of the home where can shield the sensor from direct sunlight or wet conditions for an accurate reading.
- Hang it with the wall mount hole or place it directly on flat surface, and make sure the transmission is within 150 meters approx.
- Minimize obstructions such as doors, walls, furniture, etc.

SPECIFICATIONS

Dimensions (W × H × D)	125 × 58 × 19 mm (4.9 × 2.2 × 0.7 in)
Weight	144g (with batteries)
Main power	2 × AA size 1.5V batteries (Lithium battery recommended for low temperature environment)
Weather data	Temperature and humidity
RF frequency	868MHz (EU)
RF transmission range	150m (492feet) straight distance
Temperature Accuracy	−40 ~ 60°C ± 0.4°C (−40 ~ 140°F ± 0.7°F)

LIKVIDACE VÝRAZENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

-  Tento symbol umístěný na produktu, příslušenství nebo obalu upozorňuje na to, že s produktem nesmí být nakládáno jako s běžným domácím odpadem.

Zlikvidujte prosím tento produkt ve sběrném dvoře určeném k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. V některých státech Evropské unie nebo v některých evropských zemích můžete při nákupu ekvivalentního nového produktu vrátit vaše produkty místnímu prodejci. Správnu likvidaci tohoto produktu pomáháte chránit cenné přírodní zdroje a předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace odpadu. Další podrobnosti vám poskytnou místní úřady nebo nejbližší sběrný dvůr pro likvidaci odpadu. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může být podle zákona předmětem udělení pokuty.

Pro firmy v Evropské unii
Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, požádejte vašeho prodejce nebo dodavatele o nezbytné informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii
Pokud chcete tento produkt zlikvidovat, požádejte o nezbytné informace o správném způsobu likvidace místní úřady nebo vašeho prodejce.

 Tento produkt splňuje požadavky EU.

Tímto společnost FAST ČR, a. s. prohlašuje, že rádiové zařízení typu SWS TH8600-9898-12500-16600 vyhovuje směrnici 2014/53/EU. Celý text prohlášení EU o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.sencor.com Text, design a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění, a vyhrazuje si právo provádět tyto změny. Originální verze je v českém jazyce. Adresa výrobce: FAST ČR, a. s., U Sanitasy 1621, Říčany CZ-251 01

verzióra vonatkozó útmutatót, és későbbi felhasználás céljából őrizze meg.

FONTOS MEGJEGYZÉS

- Olvassa el és őrizze meg ezt az útmutatót.
- Ne takarja el a szellőzőnyílásokat pl. újsággal, függönnyel vagy hasonlókcal.
- A készüléket ne tisztítsa dörzsölő vagy korrozív hatású anyagokkal.
- Ne okozzon sérülést a készülék belső alkatrészeiben. Ez a jótállás elvesztését eredményezheti.
- Csak új elemeket tegyen be. Ne használjon vegyesen régi és új elemeket.
- Az elhasználdott elemeket ne dobja a háztartási hulladék közé. Az ilyen hulladékot külön, speciális módon kell megsemmisíteni.
- Figyelem! Az elhasználdott készüléket és elemeket környezetkímélő módon kell megsemmisíteni.
- A felhasználói kézikönyv tartalma és a benne szereplő műszaki adatok előzetes figyelmeztetés nélkül változhatnak.

FIGYELMEZTETÉS

- A helytelen elemcseré robbanásveszélyt okozhat Csak azonos vagy azzal egyenértékű típust használjon pótlásként.
- Használat, tárolás vagy szállítás során ne tegye ki az elemeket szélsőségesen magas vagy alacsony hőmérsékletnek és alacsony légnyomásnak vagy tengerszint feletti magasságnak.
- Ha az elemet nem megfelelő típusra cseréli, robbanás vagy gyúlékony folyadék- vagy gázzárvágás léphet fel.
- Ha az elemet tűzbe dobja, forró szűtőbe teszi vagy mechanikusan szétzúzza vagy vágja, robbanást okozhat.
- Ha az elemet szélsőségesen forró környezetben hagyja, robbanás vagy gyúlékony folyadék- vagy gázzárvágás léphet fel.
- A rendkívül alacsony légnyomásnak kitett elem robbanást vagy gyúlékony folyadék- vagy gázzárvágást okozhat.
- Ez az készülék csak ≤ 2 m magasságban való felszerelésre alkalmas.

SENCOR

HU

SWS TH8600-9898-12500-16600

VEZETÉK NÉLKÜLI HŐMÉRSÉKLET- ÉS PÁRATARTALOM ÉRZÉKELŐ

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy ezt a vezeték nélküli hőmérséklet- és páratartalom-érzékelőt választotta. Ez az útmutató az EU és USA verzióra vonatkozik. Figyelmesen olvassa el a megvásárolt

Humidity Accuracy	1 ~ 90% RH ± 2.5% RH @ 25°C (77°F) 90 ~ 99% RH ± 3.5% RH @ 25°C (77°F)
Number of channels	7 (CH1 ~ 7)
Transmission interval	60 seconds
Operating temperature range	−40 ~ 60°C (−40 ~ 140°F)
Operating humidity range	RH 1% to 99 %

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES

-  The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste.

Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

For business entities in the European Union
If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

Disposal in other countries outside the European Union
If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.

 The product meets EU requirements.

SENCOR

SK

SWS TH8600-9898-12500-16600

BEZDRŔOTOVÝ SNÍMAČ TEPLOTY A VLNKOSTI

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento bezdrôtový snímač teploty a vlhkosti. Táto príručka platí pre verziu pre EU alebo USA. Prečítajte si, prosím, pozorne pokyny pre kúpenú verziu produktu a príručku dobre uschovajte na neskoršie použitie.

DÔLEŽITÁ POZNÁMKA

- Tieto pokyny si prečítajte a uschovajte.
- Nezakrývajte vetracie otvory položkami, ako sú napríklad noviny, závesy a pod.
- Nečistite prístroj materiálmi s brúsnym alebo korozívnym účinkom.
- Nepoškodzujte vnútorné komponenty prístroja. Znamenalo by to ukončenie platnosti záruky.
- Používajte iba nové batérie. Nekombinujte staré batérie s novými.
- Nevyhazujte staré batérie do netriedeného komunálneho odpadu. Taký odpad je nutné zlikvidovať samostatne, špeciálnym spôsobom.
- Pozor! Zlikvidujte, prosím, použité prístroje alebo batérie ekologicky šetrným spôsobom.
- Technické údaje a obsah používateľskej príručky tohto produktu sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

UPOZORNENIE

- V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Ako náhradu použite výhradne rovnaký alebo ekvivalentný typ.
- Počas používania, skladovania alebo prepravy nevystavujte batérie vysokým alebo nízkym extrémnym teplotám a nízkemu tlaku vzduchu vo veľkých nadmorských výškach.
- Výmena batérie za nesprávny typ môže spôsobiť výbuch alebo únik horľavej tekutiny či plynu.

Hereby, FAST ČR, a.s. declares that the radio equipment type SWS TH8600-9898-12500-16600 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.sencor.com Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes. The original version is in the Czech language. Address of the manufacturer: FAST ČR, a.s., U Sanitasy 1621, Říčany CZ-251 01

SENCOR

CZ

SWS TH8600-9898-12500-16600

BEZDRÁTOVÝ SNÍMAČ TEPLOTY A VLNKOSTI

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

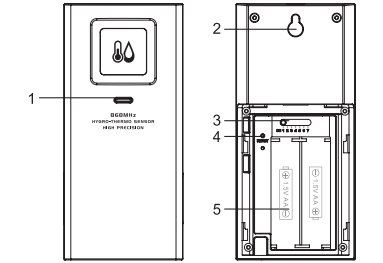
Děkujeme vám, že jste si vybrali tento bezdrátový snímač teploty a vlhkosti. Tato příručka platí pro verzi pro EU nebo USA. Prečtete si prosím pozorně pokyny pro zakoupenou verzi produktu a příručku dobře uschovávejte pro pozdější použití.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA

- Tyto pokyny si přečtete a uschovteje.
- Nezakrývejte větrací otvory položkami, jako jsou například noviny, závesy, apod.
- Nečistěte přístroj materiály s brusným nebo korozivním účinkem.
- Nepoškozujte vnitřní komponenty přístroje. Znamenalo by to ukončení platnosti záruky.
- Používejte pouze nové baterky. Nekombinujte staré baterie s novými.
- Nevyhazujte staré baterie do netříděného komunálního odpadu. Takový odpad je nutno zlikvidovat samostatně, speciálním způsobem.
- Pozor! Zlikvidujte prosím použité přístroje nebo baterie ekologicky šetrným způsobem.
- Technické údaje a obsah uživatelské příručky tohoto produktu se mohou změnit bez předchozího upozornění.

- Likvidácia batérie vhođením do ohňa, vložením do horúcej rúry alebo mechanické rozdrvenie či rozrezanie batérie môže spôsobiť výbuch.
- Ponechanie batérie v prostredí s extrémne vysokou teplotou môže spôsobiť výbuch alebo únik horľavej tekutiny či plynu.
- Batéria vystavená extrémne nízkemu tlaku vzduchu môže spôsobiť výbuch alebo únik horľavej tekutiny či plynu.
- Toto zariadenie je vhodné iba na montáž vo výške ≤ 2 m.

OPIS



1. LED indikátor stavu prenosu
2. Držiak na montáž na stenu
3. **Posuvný prepínač [CHANNEL]** na priradenie snímača kanálu 1, 2, 3, 4, 5, 6 alebo 7
4. Tlačítko **[RESET]**
5. Priestor na batérie

ZAČÍNAME

1. Odstráňte dvierka priestoru na batérie.
2. Posunutím posuvného prepínača **[CHANNEL]** vyberte kanál.
3. Vložte do priestoru na batérie 2 batérie AA tak, aby bola dodržaná správna polarita vyznačená v priestore na batérie.
4. Uzavrite dvierka priestoru na batérie.
5. Po vložení batérií sa LED indikátor prenosu na 1 sekundu rozsvieti.

A VEZETÉK NÉLKÜLI ÉRZÉKELŐK PÁROSÍTÁSA A KONZOLLAL

A konzol automatikusan megkeresi az Ön vezeték nélküli érzékelőjét (érzékelőit), és csatlakozik hozzá. Az érzékelő(-k) párosításának sikeres befejezése után a konzol kijelzője megjeleníti az érzékelő(-k) jelerősségét és az időzárási információkat.

Megjegyzés:
Minden alkalommal, amikor egy érték átvételre kerül sor, a  jelátvitel ikon egyet villan.

AZ ÉRZÉKELŐ RESETELÉSE

Zavar esetén nyomja meg a **[RESET]** gombot az érzékelő reseteléséhez.

AZ ÉRZÉKELŐ ELHELYEZÉSE

- A pontos mérés érdekében olyan helyet válasszon a ház külső részén, ahol az érzékelőt nem éri közvetlen napsgárgás és nedvesség.
- A szerelőnyílás segítségével akassza fel a falra vagy helyezze közvetlenül egy sima felületre, és gondoskodjon róla, hogy az átvitel maximális távolsága kb. 150 méter legyen.
- Minimalizálja az akadályokat, pl. ajtót, falat, bútort stb.

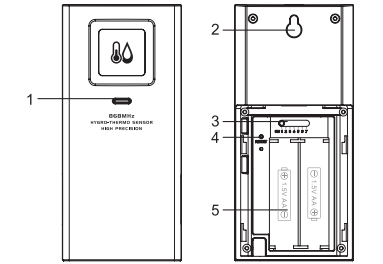
MŰSZAKI ADATOK

Méreték (SZ × MA × ME)	125 × 58 × 19 mm (4,9 × 2,2 × 0,7 in)
Súly	144 g (elemekkel együtt)
Fő tápellátás	2 × 1,5 V AA méretű elem (alacsony hőmérsékletű környezetben lítium elem ajánlott)
Meteorológiai adatok	Hőmérséklet és páratartalom
VF frekvencia	868 MHz (EU)
VF hatótávolság	Közvetlen távolság 150 m (492 ft)
A hőmérséklet mérésének pontossága	−40 – 60 °C ± 0,4 °C (−40 – 140 °F ± 0,7 °F)

UPOZORNĚNÍ

- V případě nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečí výbuchu. Jako náhradu použijte výhradně stejný nebo ekvivalentní typ.
- Během používání, skladování nebo přepravy nevystavujte batérie vysokým nebo nízkým extrémním teplotám a nízkému tlaku vzduchu ve velkých nadmořských výškách.
- Výměna batérie za nesprávny typ môže spôsobiť výbuch nebo únik horlavé tekutiny či plynu.
- Likvidace batérie vhozením do ohně, vložením do horké trouby nebo mechanické rozdrceení či rozřezání batérie může způsobit výbuch.
- Ponechání batérie v prostředí s extrémně vysokou teplotou může způsobit výbuch nebo únik horlavé tekutiny či plynu.
- Baterie vystavená extrémně nízkému tlaku vzduchu může způsobit výbuch nebo únik horlavé tekutiny či plynu.
- Toto zařízení je vhodné pouze pro montáž ve výšce ≤ 2 m.

POPIS



1. LED indikátor stavu přenosu
2. Držák pro montáž na stěnu
3. **Posuvný prepínač [CHANNEL]** pro přiřazení snímače kanálu 1, 2, 3, 4, 5, 6 nebo 7
4. Tlačítko **[RESET]**
5. Prostor pro baterie

ZAČÍNÁME

1. Odstraňte dvířka prostoru pro baterie.
2. Posunutím posuvného prepínače **[CHANNEL]** vyberte kanál.

Poznámka:

- Ak potrebujete spárovať viac než jeden snímač, zaistite, aby boli rôznym snímačom priradené rôzne kanály.
- Hneď ako je bezdrôtovému snímaču teploty a vlhkosti priradený kanál, môžete ho zmeniť iba vybratím batérií alebo resetovaním prístroja.
- Umiestnite snímač tak, aby bol chránený pred priamym slnečným svetlom, daždom a snegom.

SPÁROVANIE BEZDRŔOTOVÝCH SNÍMAČOV S KONZOLOU

Konzola automaticky vyhledá váš bezdrôtový snímač (snímače) a připojí sa k němu. Po úspěšnom dokončení párovania snímača (snímačov) sa na displeji konzoly zobrazí indikácia sily signálu snímača (snímačov) a informácia o počasi.

Poznámka:
Pri každom prenose hodnoty symbol prenosu signálu  raz blikne.

RESETOVANIE SNÍMAČA

V prípade poruchy stlačte tlačidlo **[RESET]** na resetovanie snímača.

AKO UMIESTNIŤ SNÍMAČ

- Aby bolo meranie presné, vyberte také umiestnenie vo vonkajšej časti domu, kde bude snímač chránený pred priamym slnečným svetlom a vlhkom.
- Zaveste ho pomocou otvoru na montáž na stenu alebo ho umiestnite priamo na rovný povrch a zaistite, aby prenos prebiehal v maximálnej vzdialenosti približne 150 metrov.
- Minimalizujte prekážky, ako napríklad dvere, steny, nábytok a pod.

A páratartalom-mérés pontosságá	1–90 % RH ± 2,5 % RH 25 °C (77 °F) hőmérséklet mellett 90–99 % RH ± 3,5 % RH 25 °C (77 °F) hőmérséklet mellett
Csatornák száma	7 (KAN 1–7)
Átvitel gyakorisága	60 másodperc
Üzemi hőmérséklet-tartomány	−40 – 60 °C (−40 – 140 °F)
Üzemi páratartalom-tartomány	RH 1 % – 99 %

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE

-  Ez a jel a termékben, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni.

Kérjük, hogy a terméket adja le elektromos és elektronikus berendezéseket újrahasznosító gyűjtőtelepen. Az Európai Unió egyes országaiiban vagy más európai országokban a termékek az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál visszaválthatók lehetnek. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi hulladék-megsemmisítő gyűjtőtelephez. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása esetén a törvény szerint bírság szabható ki.

Az Európai Unióban működő vállalatok számára
Ha elektromos vagy elektronikus terméket akar megsemmisíteni, kérje ki az eladójától vagy forgalmazójától a szükséges információkat.

Megsemmisítés az Európai Unión kívüli országokban
Ha meg akarja semmisíteni ezt a terméket, a megfelelő megsemmisítésre vonatkozó információkért forduljon a helyi intézményekhez vagy termék eladójához.

